

No. 26692

**GUATEMALA
and
COLOMBIA**

**Agreement on technical and scientific cooperation. Signed at
Bogotá on 13 July 1976**

Authentic text: Spanish.

Registered by Guatemala on 21 June 1989.

**GUATEMALA
et
COLOMBIE**

**Convention de coopération technique et scientifique. Signée à
Bogotá le 13 juillet 1976**

Texte authentique : espagnol.

Enregistrée par le Guatemala le 21 juin 1989.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC COOPERATION
BETWEEN THE REPUBLIC OF COLOMBIA AND THE REPUBLIC
OF GUATEMALA

The Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Guatemala, desirous of strengthening still further the traditional and friendly relations existing between the two countries in the field of technical and scientific cooperation, and convinced of the mutual benefit that such cooperation affords for their social and economic development, have agreed as follows:

Article I

The Contracting Parties undertake to carry out and promote programmes of technical and scientific cooperation in accordance with their economic and social development objectives.

Article II

The technical and scientific cooperation provided for in the foregoing article shall take effect through Administrative Agreements on Implementation and Supplementary Agreements on Specific Programmes and shall take, among others, the following forms:

- (a) Exchange of specialists and scientists;
- (b) Award of fellowships for study and specialization to professionals and mid-level technicians;
- (c) Use of equipment and installations;
- (d) Exchange of information, documentation and experience;
- (e) Transfer of knowledge and provision of technical assistance;
- (f) Study, preparation and execution of technical projects;
- (g) Establishment of technical-pedagogical documentation centres and advanced vocational and technical training centres; and
- (h) Organization of exhibitions, seminars and conferences.

The aforementioned Administrative Agreements shall specify the mutual administrative, financial and technical undertakings and obligations.

Article III

In order to develop and enhance the cooperation which is the subject of this Agreement, the Contracting Parties shall aim for the necessary equivalence and reciprocity, without prejudice to the use of any external resources which may be obtained for this purpose.

¹ Came into force on 16 February 1981 by an exchange of notes by which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VI.

Article IV

The Contracting Parties undertake to

Grant to the experts, instructors and technicians received by their respective countries in implementation of this Agreement, the prerogatives and special privileges granted to international technical assistance experts pursuant to the regulations in force for experts of the United Nations.

Article V

For the implementation of this Agreement, the Contracting Parties may establish groups comprising representatives of the two Governments who shall be responsible for preparing and evaluating general technical and scientific cooperation programmes, in accordance with the economic and social development objectives of the Governments.

Article VI

This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of notes announcing completion of the constitutional or legal procedures necessary for its approval.

The Agreement shall remain in force for five (5) years and shall be renewed automatically for periods of one (1) year, unless one of the Contracting Parties notifies the Ministry of Foreign Affairs of the other Party, in writing, six (6) months in advance, of its desire to terminate the Agreement.

DONE at Bogotá, on 13 July 1976, in two original copies, in the Spanish language, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Colombia:

[Signed]

INDALECIO LIEVANO AGUIRRE
Minister for Foreign Affairs

For the Government of the Republic of Guatemala:

[Signed]

ADOLFO MOLINA ORANTES
Minister for Foreign Affairs
